

Aeneas Silvius Piccolomini (Pius II)

and

Niklas von Wyle

THE TALE OF TWO LOVERS
EURIALUS AND LUCRETIA

Edited with introduction, notes
and glossary by

Eric John Morrall

CONTENTS

<i>Preface</i>	1
<i>Introduction</i>	3
Aeneas Silvius	3
Niklas von Wyle	9
Historia de duobus amantibus	15
Niklas von Wyle's Translation	28
The Latin and German Manuscripts and Printed Editions	35
The relationship of the manuscript and printed texts of the German translation	45
The filiation of the Latin manuscripts and printed editions and their relation to Niklas's exemplars	47
Stemma	50
The choice of the base texts	51
Niklas von Wyle's Repertory of Punctuation Marks	51
The Constitution of the Texts	53
Niklas von Wyle's Dialect	54
<i>Select Bibliography</i>	55
<i>The Tale of Two Lovers</i>	63
<i>Textual Notes</i>	178
<i>Glossary of German Words</i>	195
<i>Index of Proper Names</i>	200